



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 17 janvier 2017, à 20 h
Salle du Conseil – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, January 17, 2017, at 8 p.m.
Council Chamber – City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, Maire
Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, secrétaire municipale adjointe

Conseillers :
Quartier 1 Lise Ouellette Michel Serry
Quartier 2 Camille Roy Eric Doiron
Quartier 3 Eric Marquis
Quartier 4 Charles Fournier Eric McGuire

Absent :
Quartier 3 Gérald Morneau

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:
Ward 1 Lise Ouellette Michel Serry
Ward 2 Camille Roy Eric Doiron
Ward 3 Eric Marquis
Ward 4 Charles Fournier Eric McGuire

Regrets:
Ward 3 Gérald Morneau

Le conseiller Eric Doiron procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec les reconnaissances suivantes :
M. Marco Godbout pour son geste héroïque lors d'un récent voyage en Jamaïque.

La réunion débute à 20 h 06 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Il est proposé par Camille Roy, appuyée de Charles Fournier, que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout suivant :

- « Appui – loi d'Ellen » sous la rubrique « Autres dossiers municipaux » **Adoptée**

Divulcation d'intérêt : Aucune

2017 -001 M. Eric McGuire propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.
➤ **20 décembre 2016 – Réunion ordinaire publique**
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

Councillor Eric Doiron proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition: Mr. Marco Godbout for his heroic act during a recent trip to Jamaica.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:06 p.m.

It is moved by Camille Roy, seconded by Charles Fournier, that the agenda be adopted with the following addition:

- "Support – Ellen's law" under item "Other municipal issues." **Carried**

Disclosure of interest: None

2017 -001 Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meetings be received as presented.
➤ **December 20, 2016 – Regular public meeting**
Seconded by Charles Fournier Carried

PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – CHEMIN DES LAVOIE ET RUE HUBERT

2017 -002 M. Eric Doiron propose que le Conseil municipal considère l'adoption d'un arrêté municipal modifiant l'Arrêté de zonage d'Edmundston no 33R pour les changements suivants :

- Modifier la désignation de la propriété portant le NID 35313667, située sur la rue Hubert, à Edmundston, de zone « Résidentielle uni et bi-familiale (R1) » à zone « Conservation constructible (A1) ».
- Modifier la désignation de la propriété portant le NID 35290360, située sur le chemin des Lavoie, dans le secteur Saint-Basile, à Edmundston, de zone « Résidentielle uni et bi-familiale (R1) » à zone « Commerciale mixte (C1) ».

IL EST RÉSOLU QUE le Conseil municipal convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires au projet d'arrêté proposé, le 21 février 2017, à 20 h, en la salle du Conseil à l'hôtel de ville d'Edmundston; et que le secrétaire se charge, au nom et pour le compte du Conseil, de faire publier l'avis public prescrit par l'article 68 de la *Loi sur l'urbanisme* dans le journal « L'Étoile » indiquant l'intention du Conseil, la date et le lieu de cette réunion publique.

Appuyée de Camille Roy Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

32.19 ET 33R13 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – CHEMIN DES LAVOIE ET RUE HUBERT

La secrétaire municipale adjointe procède à la 1^{re} lecture en entier des arrêtés.

11-2017 – ARRÊTÉ PORTANT SUR L'APPROBATION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON POUR L'ANNÉE 2017

Aucun commentaire n'a été reçu. La secrétaire municipale adjointe procède à la 3^e lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

MUNICIPAL PLAN AND ZONING

AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – DES LAVOIE ROAD AND HUBERT STREET

2017 -002 Mr. Eric Doiron moves that the Municipal Council consider the adoption of a municipal by-law amending the Edmundston Zoning By-Law no. 33R for the following amendments:

- Change the designation of the property with PID no. 35313667, located on Hubert Street, in Edmundston, from "Residential single and two-family dwelling (R1)" to "Conservation Constructible (A1)".
- Change the designation of the property with PID no. 35290360, located on Des Lavoie Road, in Edmundston, from a "Residential single and two-family dwelling (R1)" to "Commercial Mixed (C1)".

BE IT THEREFORE RESOLVED THAT the Municipal Council is calling a public meeting to examine the objections and comments regarding these amendments on February 21, 2017, at 8 p.m., in the Edmundston council chambers at the City Hall, and that the Clerk be responsible, on behalf and for the interest of the Council, for advertising the public notice prescribed in section 68 of the *Community Planning Act* in "L'Étoile" newspaper, indicating the Council's intention, the date and the location of this public meeting.

Seconded by Camille Roy Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

32.19 AND 33R13 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – DES LAVOIE ROAD AND HUBERT STREET

The Assistant City Clerk proceeds with the 1st reading in their entirety of the by-laws.

11-2017 – A BY-LAW RESPECTING APPROVAL OF THE OPERATING BUDGET FOR THE EDMUNDSTON CENTRAL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION INC. FOR THE YEAR 2017

No comment was brought. The Assistant City Clerk proceeds with the 3rd reading by title of the by-law and the following motion is brought.

2017 -003 M. Eric McGuire propose que l'arrêté municipal no 11-2017, intitulé « Arrêté portant sur l'approbation du budget de fonctionnement de la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. pour l'année 2017 », soit adopté.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

2017 -003 Mr. Eric McGuire moves that municipal by-law no. 11-2017, entitled "A by-law respecting approval of the operating budget for the Edmundston Central Business Development Corporation Inc., for the year 2017", be adopted.
Seconded by Charles Fournier Carried

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ÉNERGIE

ENERGY

VENTE D'UN CAMION À NACELLE USAGÉ

SALE OF A USED BUCKET TRUCK

2017 -004 M. Michel Serry propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Gagnon Construction Inc., concernant la vente du camion à nacelle usagé no 05-9820.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

2017 -004 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Gagnon Construction Inc., regarding the sale of the used bucket truck no. 05-9820.
Seconded by Charles Fournier Carried

RESSOURCES HUMAINES

HUMAN RESOURCES

FORCE POLICIÈRE – INSPECTEUR

POLICE DEPARTMENT – INSPECTOR

2017 -005 M. Eric Marquis propose que M. Alain Lang soit embauché à un poste cadre permanent d'inspecteur à la Force policière de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

2017 -005 Mr. Eric Marquis moves that the Mr. Alain Lang be appointed as inspector at the Police Department of the municipality of Edmundston, a permanent management position.
Seconded by Camille Roy Carried

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

Mr. Mayor reads a press release.

APPUI – LOI D'ELLEN

SUPPORT – ELLEN'S LAW

2017 -006 ATTENDU QUE Ellen Watters, une cycliste canadienne, a succombé à de graves blessures après avoir heurté une voiture pendant un entraînement à vélo le 23 décembre 2016 à Sussex, au Nouveau-Brunswick. Ellen Watters, née au Nouveau-Brunswick, a été qualifiée par tous comme une étoile montante du monde sportif du cyclisme au Canada.

2017 -006 WHEREAS Ellen Watters, a Canadian cyclist was critically injured and succumbed to her injuries in a collision with a car while on a training ride in Sussex, N.B., December 23, 2016. Born in New Brunswick, Ellen Watters was widely hailed as a rising star in the Canadian cycling sporting world.

ATTENDU QU'en raison de l'accident, les collectivités de cyclistes de la province ainsi que leurs partisans ont réclamé des mesures législatives visant à inciter les conducteurs à garder une distance d'un mètre entre leur véhicule et le vélo.

WHEREAS as a result of this accident, the cycling communities in the province and their supporters have called for legislation that requires drivers to keep a distance of one metre from cyclists.

ATTENDU QUE cette loi, si elle est adoptée, serait appelée la loi d'Ellen.

WHEREAS this legislation if passed, would be known as Ellen's Law.

WHEREAS other cities support that such legislation be passed and have requested for the development of a provincial health

ATTENDU QUE d'autres villes appuient la mise en place d'une telle loi et ont demandé qu'un programme provincial d'éducation en matière de santé et de sécurité relatif au transport actif visant tous les modes de transport actif qui s'appliquerait aux routes et aux autoroutes provinciales soit élaboré.

Pour ces motifs, IL EST RÉSOLU QUE la municipalité d'Edmundston appui la mise en place de la loi d'Ellen ainsi que l'élaboration d'un programme provincial d'éducation en matière de santé et de sécurité relatif au transport actif.

Proposé par Eric McGuire
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 21 février 2017, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – décembre 2016
- Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. – plan d'action 2017
 - Madame Mélanie Ruest, coordonnatrice, explique les priorités de la société et le plan d'action pour 2017.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des citoyens apportent des commentaires sur les sujets suivants :

- Suivi sur la problématique soulevée à la dernière réunion publique concernant les nouveaux emplacements des boîtes communautaires de Postes Canada
- Modification de zonage de la rue Hubert et l'utilisation de pesticide dans un environnement à proximité de résidences
- L'embauche de gens locaux pour le projet de construction du nouvel amphithéâtre

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

L'ajournement de la réunion est proposé par Charles Fournier à 20 h 49.



Cyrille Simard
Maire / Mayor

and safety active transportation education program for all modes of active transportation for use on our provincial roads and highways.

BE IT THEREFORE RESOLVED THAT the Municipality of Edmundston supports the implementation of Ellen's Law and the development of a provincial health and safety active transportation education program.

Proposed by Eric McGuire
Seconded by Charles Fournier Carried

Mr. Mayor reads a press release.

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, February 21, 2017, at 8 p.m.
- Council members' expenses – December 2016
- Edmundston Central Business Development Corporation Inc. – 2017 action plan
 - Mrs. Mélanie Ruest, coordinator, explains the Corporation's priorities and the 2017 action plan.

PERIOD OF QUESTIONS

Citizens bring comments concerning the following subjects:

- Follow-up on the problem brought to last public meeting concerning the new locations of the community mailboxes of Cana Post
- Amendment to zoning for Hubert Street and the use of pesticides in an environment near residences
- The hiring of local people for the construction of the new amphitheatre

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:49 p.m.



Chantal Dubé
Secrétaire municipale adjointe / Assistant City Clerk